

PRIMERA VUELTA AL MUNDO
A CENTENARIO DE LA
PROGRAMA OFICIAL DEL
"DÉMOSE LA VUELTA AL MUNDO"
UNA EXPOSICIÓN DEL CICLO

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

ISLAS MARIANAS
IDENTIDAD EN LAS
CULTURA E

BIBA CHAMORU

18 NOV 21
06 MAR 22

HAFADA!

EL MUSEO DE LAS MARIANAS

La escuadra comandada por Hernando de Magalhães arribaba el día 6 de marzo de 1521 a la isla de Guam tras año y medio de travesía y muchas penalidades desde Sanlúcar. La finalidad de esa expedición era completar la misión encomendada a Colón: abrir una ruta marítima para acceder a las Indias Orientales por el lado del planeta que le correspondía a la Corona Española tras el reparto del orbe pactado en Tordesillas en 1494 con la Corona Portuguesa. Las Marianas, habitadas desde 3.000 años antes por una sociedad de origen asiático de gran riqueza cultural, se revelarían como una escala indispensable en esa ruta y eso sellaría su destino. Allí nos detenemos precisamente para conocer mejor a esa cultura en la cuarta escala de *Démosle la vuelta al mundo*, el ciclo de ocho exposiciones que ha puesto en marcha el MNA en el marco del quinto centenario de esa primera circunnavegación del globo.

El museo una vez más no está solo en esta aventura. Su espíritu cooperativo, presente en todos los proyectos del ciclo, en este caso se plasma en la feliz sociedad con Acción Cultural Española y con varias entidades chamorras —Estoria-ta, la comisión para la conmemoración del V centenario en Guam, el Department of Chamorro Affairs y la University of Guam y el Micronesian Area Research Center— y las universidades Pompeu Fabra y Autónoma de Madrid, participantes en ABERIGUA, el proyecto de revisión del legado colonial que fue su primera inspiración. Porque, en efecto, finalmente el objetivo de BIBA CHAMORU es ofrecer una nueva mirada sobre la historia de las Marianas —en especial, sobre la "historia común"— y ser un espacio de diálogo en el que se escuche la voz de la sociedad chamorra actual. *Hāfa adai! Maila' hālom MNA! Maila' hālom Marianas Museum!*

LATTE

UNA CULTURA SOBRE SÓLIDOS PILARES

2

Latte. Este término procede probablemente de *latde*, denominación que los chamorros daban a unos restos de piedra que interpretaban como las casas de sus ancestros. Actualmente, el término *latte* designa al período cronológico en el que esos edificios estuvieron en uso, que comienza aproximadamente hace 1.200 años. Las sociedades Latte eran orales y basaban su economía en el aprovechamiento de los recursos marinos por medio del marisqueo y la pesca, y el cultivo y la recolección de plantas autóctonas como el cocotero, el pandano, el árbol del pan, el ñame y el taro, de las que aprovechaban los frutos, la madera y las fibras vegetales para la producción de casi todos los utensilios de que se valían, desde embarcaciones y viviendas hasta esteras, cestas y sombreros.



La atención de las expediciones del siglo XIX, que nos han legado algunas de sus imágenes más bellas. En la actualidad, los pilares *latte* constituyen un auténtico emblema de la identidad chamorra.

Representación de ruinas latte en un grabado de *Voyage autour du Monde, entrepris par ordre du Roi, sur les corvettes l'Uranie et la Physicienne*, de Jean-Claude de Saulces de Freycinet (1826). Reproducción obtenida del ejemplar conservado en la Biblioteca Nacional de España.

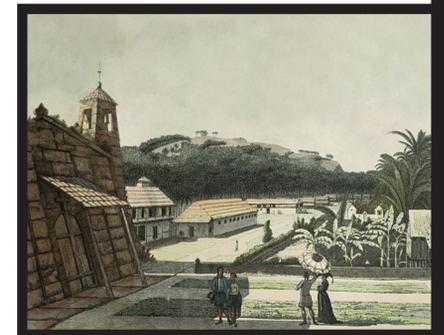
MESTISU,

INSULAR, INDIO... LAS MARIANAS SE CONVIERTEN EN COLONIAS

4

El jesuita Diego Luis de San Vitores instauró con el apoyo de Mariana de Austria la primera misión permanente en Guam en junio de 1668, dando así comienzo a la evangelización y progresiva aculturación y colonización del pueblo chamorro. A partir de ese momento, las islas llevarían el nombre de la reina. Los misioneros fueron recibidos con entusiasmo por Quipuha, uno de los jefes en Guam. Pero este ambiente de buena convivencia pronto se vio enturbiado. Varios misioneros fueron asesinados entre 1668 y 1672, incluido el propio San Vitores. La respuesta punitiva no se hizo esperar y las tropas españolas ajusticiaron a varios jefes locales. La violencia fue en aumento. Choco, un naufrago chino, incrementó las tensiones difundiendo la idea de que las aguas del bautismo eran venenosas. Comenzó un período de treinta años de treguas y batallas conocido como las Guerras Hispano-Chamorras. El primer gobernador civil en la isla, Francisco de Irisarri y Vivar, se estableció en 1676, introduciendo un giro en el modo de gestionar la colonia.

La ocupación española suscitó reacciones encontradas en un pueblo carente de un sistema de liderazgo unificado. Mientras que muchos chamorros rechazaron el dominio español, otros aprovecharon para ascender socialmente, liberados de los mecanismos indígenas tradicionales. Este paisaje de alianzas permite entender la complejidad del proceso. Aunque el dominio español fue total y el impacto en la cultura chamorra fue inmenso, numerosas prácticas tradicionales siguieron vivas durante siglos, porque el dominio real no se pudo o no se quiso ejercer en algunas áreas geográficas y culturales del archipiélago.



Vue de la ville d'Agaña (Iles Mariannes), de la obra *Vues et paysages des régions équinoxiales, recueillis dans un voyage autour du monde*, de Louis Choris (Paris, 1826). Reproducción obtenida a partir del ejemplar conservado en la colección de Carlos Madrid.

AGAD'NA

Y LA HUMANIDAD LLEGÓ A LAS MARIANAS...

1

Los primeros grupos humanos que se asentaron en las islas Marianas tuvieron que recorrer miles de kilómetros a mar abierto. Gracias a la arqueología y a los estudios lingüísticos, sabemos que el origen de la mayor parte de ellos fue Filipinas y que las Marianas pudieron también ser una "escala" dentro de las migraciones de poblaciones de Polinesia. Los primeros asentamientos localizados son de hace 3.500 años (1500 a.C.) y se encuentran en las islas meridionales y de mayor tamaño: Guam, Tinian y Saipan ofrecían agua dulce, distintas especies de moluscos, aves y peces y mejores recursos para la supervivencia.



Sus casas eran de fibra vegetal sobre postes de madera. Estas darían posteriormente paso a otras fabricadas con piedras llamadas *latte*, razón por la cual este primer período de la historia de las Marianas es conocido como Prolatte.

Hacia el año 1100 a.C. el hábitat se transformó por la bajada del nivel del mar. Los poblados empezaron a situarse al interior y

cambiaron las especies que conformaban la dieta. Los estilos de la cerámica y otros objetos, como adornos, también evolucionaron, marcando así las distintas fases dentro del período Prolatte. La capacidad de adaptación de esta sociedad es un ejemplo de lo que hoy conocemos como "sostenibilidad" y que pone a la naturaleza en el centro de todo.

Dibujo de reconstrucción de una vasija *red ware*, de Raph Unpingco para Guampedia.

MATAO

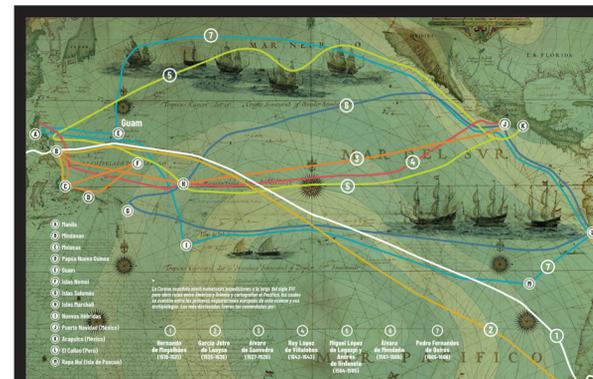
PRIMEROS CONTACTOS CON OCCIDENTE

3

Tras la expedición de Magallanes, nuevos viajes permitieron cartografiar estas vastas extensiones de mar y garantizar la supremacía española sobre el Pacífico. Aunque también otras escuadras surcaron esas aguas —británicos como Drake en 1579 y Cavendish en 1588 o neerlandeses como Van Noort en 1600 y Spielbergen en 1616 llegaron a las islas de los Ladrones y comerciaron con sus habitantes—, ya el 22 de enero de 1565 Miguel López de Legazpi había formalizado la soberanía sobre este archipiélago en su ruta hacia las Filipinas en cumplimiento de las instrucciones reales que había recibido antes de su salida de Nueva España. La ceremonia tuvo lugar probablemente de nuevo en Humåtak y en ella se celebró una misa y se erigió una cruz conmemorativa.

La escala en la ruta comercial que a partir de 1565 unió a Acapulco con Manila mediante un galeón o nao expuso a los isleños a un contacto regular con los occidentales, cuyas visitas esporádicas permitían intercambiar alimentos frescos por herramientas de metal. Estancias ocasionales de naufragos o misioneros como Fray Juan Pobre de Zamora en 1602 anticiparon la futura evangelización de los chamorros, que no se acometería —junto al control colonial del archipiélago— hasta 1668 en adelante.

La Corona española envió numerosas expediciones a lo largo del siglo XVI para abrir rutas entre América y Oriente y cartografiar el Pacífico.



FANHASSO

LAS MARIANAS, ENTRE LAS POTENCIAS DEL PACÍFICO

5



Mural de la University of Guam, obra de Gil Veloria y Francio Fabiano (2006). Fotografía de Nina Roberto.

Tras la derrota en la guerra de 1898, el Reino de España cedió sus últimas posesiones en América y el Pacífico —Cuba, Puerto Rico, Filipinas y Guam— a Estados Unidos mediante el Tratado de París. Y las Marianas del Norte, Palaos y Carolinas fueron vendidos un año después a Alemania por 25 millones de pesetas. Aunque en Guam no se disparó un tiro, entró en la ecuación por los mismos motivos que había tenido un gran valor para el imperio español: por ser una escala naval que a los Estados Unidos interesaba controlar en su expansión por el Pacífico. Con el fin de reequilibrar las fuerzas, otra potencia de la orilla más cercana del océano, Japón, aprovechó la debilidad de Alemania tras la Primera Guerra Mundial para hacerse con las Marianas del Norte. Y así, quedó ya planteado el escenario dual que hará que la Segunda Guerra Mundial tenga consecuencias devastadoras para el conjunto del archipiélago. El trágico episodio se completó con el empleo de las islas, tras la toma estadounidense de las Marianas —con la reconquista de Guam—, como base para la ofensiva contra Japón que forzó su rendición, bombas atómicas incluidas.

Aunque después de 1945 Guam ha mejorado su estatus jurídico gracias a una ley orgánica, su vínculo con EEUU sigue siendo diferente y goza de una menor autonomía que las Marianas del Norte, precisamente por su alto valor estratégico. Y, aunque muchas familias lleven ya varias generaciones viviendo del servicio a las bases e integradas en la cultura militar estadounidense, también crece cada vez más el descontento popular con esta situación, que se ve como una etapa colonial más.

Museo Nacional de Antropología
Calle Alfonso XII, 28014 Madrid
(junto a la Estación de Atocha)

ENTRADA GRATUITA A LA EXPOSICIÓN

HORARIO

De martes a sábados: 9:30-20:00

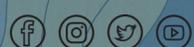
Domingos y festivos: 10:00-15:00

Metro Atocha Renfe

91 530 64 18 y 91 539 59 95

www.culturaydeporte.gob.es/mnantropologia

Síguenos en:



Para conocer las aperturas especiales, el programa de visitas guiadas y la oferta de actividades culturales de BIBA CHAMORU, consulta nuestra web.





F. Vida y martirio del venerable padre Diego Luis de San Vito... (BN, 1683)



G. Machete de trabajo (siglo XIX)



H. Maqueta de rastrillo (siglo XIX)



C. Reproducción de azuela de concha



B. Colgante sinahi



D. Honda y proyectiles (periodo Latte)



E. Cestas tradicionales (siglo XIX)



INAFÁ MAOLEK

LAS MARIANAS, ENCRUCIJADA CULTURAL

Las Marianas viven un momento de gran efervescencia cultural, muy creativo, atractivo... y lleno de contradicciones, como las fructíferas "tensiones" existentes entre la necesidad de reivindicar sus raíces y la de abrirse al flujo natural de nuevas formas y expresiones propio de una sociedad global y multicultural. Esta diversidad se manifiesta especialmente en el panorama de las artes plásticas, desde las esculturas y las pinturas identitarias de Melissa Taitano, Ric Castro, Dawn Lee Reyes y Rubelita F. Torres hasta los eclécticos grafitis que, siguiendo una tradición inaugurada por el muralista Sal Bidaure, artistas de todo el mundo acuden a pintar todos los años sobre los edificios de Guam. Pero también en las artes tradicionales como la cestería, la construcción naval, la música, la danza y la literatura oral, con la lengua chamorra como vehículo y seña de identidad, y a la vez en las modernas técnicas de comunicación audiovisual gracias a las que productoras como Mighty Island y Blue Waves y entidades como el Northern Marianas Humanities Council, con Leo Pangelinan a la cabeza, logran trasladar su belleza y sus valores al resto del planeta.

Las Marianas sienten la pulsión de expresarse, de darse a conocer, de comunicarse con el mundo. Esta galería de arte chamorro, este espacio en el corazón del museo es suyo, un espacio de comunicación sin mediaciones, en el que se muestran como son. ¡Déjate seducir!



A. Grafitis en diferentes puntos de la isla de Guam. Fotografía de Michael Bevacqua.



4 MESTISU

Hace 353 años (1668)

SALA 3

5 FANHASSO

Hace 123 años (1898)



I. Indios de Umatac, dibujo anónimo (MAM, Exped. Malaspina, finales s. XVIII)

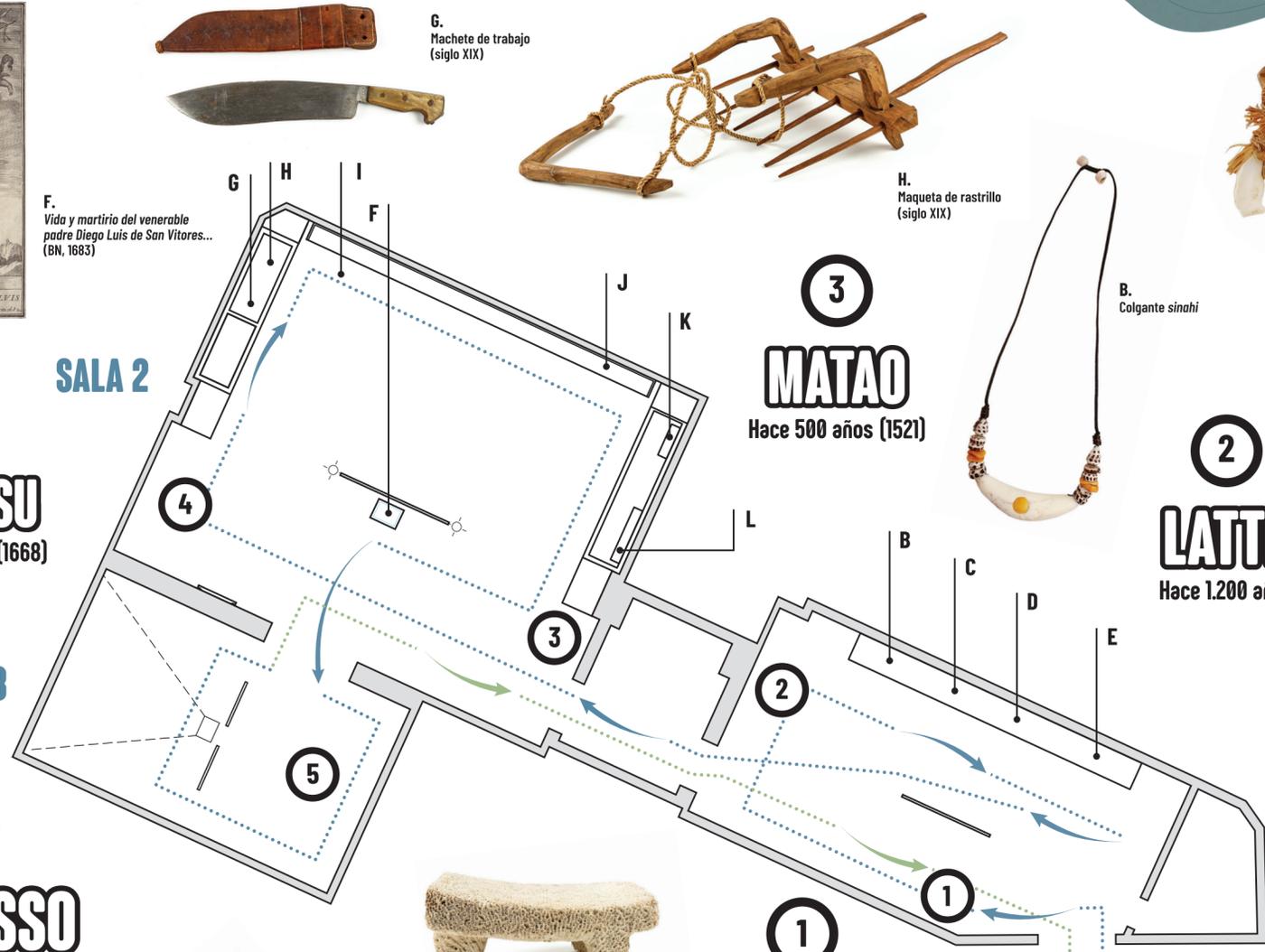


J. Choza de Guam, dibujo de Bauzá (AN, Exped. Malaspina, finales s. XVIII)

6 INAFÁ MAOLEK



M. The Love Letter, by a Micronesian Navigator, de Melissa Taitano



3 MATAO

Hace 500 años (1521)

2 LATTE

Hace 1.200 años

1 AGAD'NA

Hace 3.500 años

SALA 1

5 FANHASSO

Hace 123 años (1898)



L. Quichala o cucharón (siglo XIX)



K. Metate de coral (siglo XIX)



A. Maqueta de canoa sakman

ENTRADA

SALIDA

HAFÁ ADAI!

ESPACIO CENTRAL